

100 ans E. Hofer AG à Müntschemier

## L'histoire de l'entreprise est également une chronique locale

**En novembre, l'entreprise E. Hofer AG a fêté ses 100 ans d'existence. L'ancienne forge du village s'est développée en une entreprise ultramoderne de construction sanitaire et métallique, mais la maréchalerie reste importante. Le développement de l'entreprise est fortement associé à celui du Seeland bernois.**

En 1914, Walter Hofer a acheté la petite forge à Müntschemier et ainsi posé la première pierre pour l'actuelle entreprise E. Hofer AG. Son fils Erwin Hofer, ancien président central de l'USM, a dirigé la société avec sa femme Bertha de 1952 à 1979. Leurs fils Walter et Hanspeter Hofer, ancien président de l'Association professionnelle Technique agricole, ont créé la société E. Hofer AG en 1979 et l'ont dirigée jusqu'en 2013. Aujourd'hui Tom Hofer et Roland Bosshard gèrent l'entreprise.

### Environnement économique difficile

Les débuts de l'entreprise en 1914 furent difficiles. La première guerre mondiale est déclarée et Walter Hofer a été appelé au service militaire. Müntschemier était un village rural pauvre du Seeland, marqué par les modestes entreprises familiales. Pour survivre, Walter Hofer a rajouté à la forge une petite ferme avec une cidrerie. La région s'est très peu développée, la reprise économique n'est intervenue qu'après la seconde guerre mondiale.

### Correction des eaux du Jura et les conséquences

Avec la deuxième correction des eaux du Jura, dont les travaux ont déjà commencé en 1939, mais ont duré jusqu'en 1973, la plaine marécageuse de jadis est devenue fertile et le Seeland la plus importante région agricole de Suisse. Les paysans

n'ont pas seulement investi dans la mécanisation, mais également dans les bâtiments et dès 1950 l'artisanat a prospéré. Cependant, la seconde génération de l'entreprise Hofer ne s'est pas passionnée pour les nouvelles machines agricoles, par contre elle s'est montrée très innovatrice avec les nouvelles technologies du bâtiment et a très tôt proposé, outre les travaux de forge généraux, des installations sanitaires lors de transformations de bâtiment ou de nouvelles constructions. Dès le début l'approvisionnement en eau a été une branche importante de l'entreprise et l'activité intense dans la construction a nécessité toujours plus de travaux de construction métallique.

### Boom de construction dans le Seeland

Avec l'entrée dans l'entreprise de Walter et Hanspeter, les secteurs sanitaire et construction métallique se sont continuellement développés et l'entreprise a renforcé son personnel avec de jeunes professionnels disposant d'une formation adéquate. Franziska Hofer a repris l'administration et on a modernisé les activités bureaucratiques, ainsi les propriétaires ont pu se concentrer entièrement sur leurs tâches techniques et entrepreneuriales. En 1991, l'entreprise a déménagé dans le nouveau bâtiment de la Treitengasse. Dès lors, on a pu effectuer des travaux plus importants et plus

exigeants dans la nouvelle halle atelier grâce à la nouvelle infrastructure moderne.

### Engagement au sein de l'Association

Les deux entrepreneurs Erwin et Hanspeter Hofer se sont beaucoup impliqués dans le travail associatif de l'USM. Ils ont reconnu très tôt qu'il fallait le soutien de l'ensemble de la branche pour former de jeunes professionnels. Durant toutes ces années, plus de 40 professionnels ont réussi leur apprentissage d'installateur sanitaire, de forgeron, de maréchal-ferrier ou de constructeur métallique dans l'entreprise. Aujourd'hui, la société emploie 20 collaborateurs avec les auxiliaires, dont trois apprentis. La construction métallique, la construction d'escaliers, les installations sanitaires et la construction de conduites d'eau représentent les activités principales et plus le temps passe plus il devient important pour l'entreprise de proposer une solution globale, depuis le conseil jusqu'à la coordination et la surveillance des entreprises participantes. Un des fleurons de l'histoire de l'entreprise est certainement le jeu d'eau de la place fédérale à Berne. Et même si la société travaille aujourd'hui avec les machines les plus modernes, son cœur bat toujours pour les chevaux et la tradition de la maréchalerie est toujours pratiquée avec passion.

Rob Neuhaus

Schrieben und schreiben weiterhin Firmen- und Verbandsgeschichte: Hanspeter Hofer (rechts, ehemaliger Präsident des Fachverbandes Landtechnik) hat die Firma übergeben an Tom Hofer und Roland Bosshard (Präsident des Swiss Farrier Teams).

Ils ont écrit et écrivent encore l'histoire de l'entreprise et de l'Association: Hanspeter Hofer (à droite, ancien président de l'Association professionnelle Technique agricole) a remis l'entreprise à Tom Hofer et Roland Bosshard (président du Swiss Farrier Team).





100 Jahre E. Hofer AG in Müntschemier

## Die Firmengeschichte ist auch eine Lokalchronik

**Im November feierte die Firma E. Hofer AG ihr 100-jähriges Bestehen. Aus der ehemaligen Dorfschmiede ist ein topmoderner Sanitär- und Metallbaubetrieb geworden – der Hufbeschlag wird allerdings immer noch gepflegt. Die Entwicklung des Unternehmens ist stark mit derjenigen des Berner Seelands verbunden.**

1914 kaufte Walter Hofer die kleine Schmiede in Müntschemier und legte damit den Grundstein für die heutige Firma E. Hofer AG. Sein Sohn Erwin Hofer, ehemaliger Zentralpräsident der SMU, führte die Firma mit seiner Frau Bertha von 1952 bis 1979. Deren Söhne Walter und Hanspeter gründeten 1979 die E. Hofer AG. Von 1979 bis 2013 wurde sie von Walter und Hanspeter Hofer, dem ehemaligen Präsidenten des Fachverbandes Landtechnik, geführt. Heute leiten Tom Hofer und Roland Bosshard das Unternehmen.

### Schwieriges wirtschaftliches Umfeld

Der Anfang des Unternehmens 1914 war schwierig. Der Erste Weltkrieg brach aus und Walter Hofer musste ins Militär einrücken. Müntschemier war ein armes Bauerndorf im Seeland, geprägt von bescheidenen Familienbetrieben. Um überleben zu können, ergänzte Walter Hofer die Schmiede um einen kleinen Bauernhof mit Mosterei. Die Region entwickelte sich kaum, erst nach dem Zweiten Weltkrieg kam der Aufschwung.

### Juragewässerkorrektion und die Folgen

Mit der Zweiten Juragewässerkorrektion, deren Arbeiten bereits 1939 begannen, aber bis 1973 dauerten, wurde das ursprünglich sumpfige Land

fruchtbar, das Seeland zum wichtigsten Gemüseanbaugbiet der Schweiz. Die Bauern investierten nicht nur in die Mechanisierung, sondern auch in die Gebäude, und ab 1950 erfuhr das Gewerbe eine blühende Entwicklung. Die zweite Generation der Firma Hofer wollte sich aber nicht für die aufkommenden Maschinen in der Landwirtschaft begeistern, dafür war sie sehr innovativ mit den neuen Technologien im Bauwesen und bot schon bald, neben allgemeinen Schmiedearbeiten, sanitäre Installationen bei Umbauten und Neubauten an. Ebenfalls waren die Wasserversorgungen von Anfang an ein wichtiger Betriebszweig, und die rege Bautätigkeit benötigte immer mehr Metallbauarbeiten.

### Bauboom im Seeland

Mit dem Eintritt von Walter und Hanspeter in die Firma wurden die Bereiche Sanitär und Metallbau stets ausgebaut und der Betrieb stockte sein Personal auf mit jungen Berufsleuten mit der entsprechenden Ausbildung. Franziska Hofer übernahm die Administration, der Bürobetrieb wurde modernisiert, und die Betriebsinhaber konnten sich voll auf ihre technischen und unternehmerischen Aufgaben konzentrieren. 1991 bezog man den Neubau an der Treitengasse; in der neuen Werkhalle konnten dank moderner Infrastruktur

grössere und anspruchsvollere Aufträge ausgeführt werden.

### Engagement im Verband

Die beiden Firmeninhaber Erwin und Hanspeter Hofer haben sich in der SMU stark engagiert. Sie hatten schon früh erkannt, dass es für die Ausbildung junger Berufsleute die Unterstützung der ganzen Branche braucht. Mehr als 40 Berufsleute haben in ihrem Betrieb in all den Jahren die Lehre als Sanitärinstallateur, Schmied, Hufschmied oder Metallbauer erfolgreich absolviert. Zurzeit beschäftigt das Unternehmen mit Aushilfen 20 Mitarbeiter, davon drei Lernende. Die Haupttätigkeiten sind der Metall- und Treppenbau, Sanitärinstallationen und der Wasserleitungsbau – je länger desto wichtiger wird es, dass die Firma ganzheitliche Lösungen von der Beratung bis zur Koordination und Überwachung aller beteiligten Unternehmen anbietet. Einer der vielen Höhepunkte in der Firmengeschichte war sicher die Installation des Wasserspiels auf dem Bundesplatz in Bern. Auch wenn der Betrieb heute mit modernsten Maschinen arbeitet, so schlägt doch das Herz nach wie vor für die Pferde und die Tradition des Hufbeschlags wird immer noch gepflegt. ■

Rob Neuhaus



Cinquantenaire de l'entreprise Kuoni Landtechnik AG à Oberhof

## Un anniversaire marqué par l'inauguration d'un nouvel atelier

**L'entreprise Kuoni Landtechnik AG d'Oberhof a célébré son 50<sup>e</sup> anniversaire en septembre dernier. L'occasion était évidemment propice à des festivités, mais également à la poursuite du développement de l'entreprise, constant depuis cinq décennies.**

« Mon objectif a toujours été de construire un nouvel atelier pour notre 50<sup>e</sup> anniversaire », déclare Alois Kuoni, directeur de Kuoni. Il est entré dans l'entreprise paternelle en 1986. Son père, Alois Kuoni senior, avait déjà à l'époque transformé la forge du village en un atelier de machines agricoles modernes. En 1995, Alois junior a repris l'entreprise et construit de nouveaux bureaux, un local d'exposition, un magasin en libre-service et un entrepôt coulissant sur roulettes pour les pièces de rechange. Une nouvelle salle des machines dotée d'une station de lavage a ensuite été créée, suivie en 2011 d'une place de dépôt avec lampe de chargement, d'un banc d'essai de freinage en 2013 et, après seulement cinq mois de travaux de construction, de l'atelier en question.

### Valeur durable

L'inauguration officielle de l'atelier a eu lieu dans le cadre d'une fête de trois jours, accompagnée d'une exposition. Parmi les quelque 3000 invités présents venus de toute la Suisse, on comptait des distributeurs intéressés par la construction de l'atelier, des conseillers en quête d'informations sur le banc d'essai de freinage Agro de Saxon, ainsi que des clients qui achètent régulièrement des appareils d'occasion lors des expositions Kuoni. « En investissant dans l'atelier, nous créons une valeur durable », déclare-t-il. Et son père, riche de plus de 50 ans d'expérience dans l'entreprise, d'ajouter dans un sourire : « Du moins provisoirement... » L'entreprise a présenté lors de l'exposition un autre investissement durable : 36 mécaniciens de machines agricoles y ont réussi leur formation au cours des cinquante ans d'existence de l'entreprise. Le premier est sur le point de partir à la retraite. Avec le plus jeune apprenti, ils ont raconté des anecdotes amusantes sur leur formation.

### Une exposition empreinte de tradition

L'exposition repose sur une longue tradition. Elle est organisée tous les deux ans en mars, exception faite de cette année où elle s'est déroulée à l'automne. Alois Kuoni est convaincu de son efficacité : « Chaque exposition nous permet de conquérir de nouveaux clients », constate-t-il. Et de manière générale, l'activité fonctionne mieux les années où se tient l'exposition. A. Kuoni et son équipe profitent de cette occasion pour mettre en évidence leurs compétences. Ils ont cette fois expliqué de manière convaincante qu'ils pourraient désormais mettre encore mieux en œuvre la vision de l'entreprise, qui consiste à offrir un service de qualité et à se montrer encore plus performants dans le travail. Le nouvel atelier d'Alois Kuoni est un projet qui vient de loin : lorsqu'il était à l'école primaire, il avait écrit dans une rédaction qu'il construirait un jour un bâtiment d'entreprise de quatre étages avec ascenseur...

Rob Neuhaus

Mit dem 50-Jahr-Bestehen konnte die neue Werkstatt eingeweiht werden.

Le nouvel atelier a pu être inauguré à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'entreprise.

Alois Kuoni (Geschäftsführer), Ruedi Plattner (Werkstatteleiter) und Stefan Mosimann (Lager- und Ersatzteileiter) können die Kunden in der neuen Werkstatt noch besser bedienen.

Directeur Alois Kuoni, le chef d'atelier Ruedi Plattner et le responsable des pièces de rechange et d'entrepôt Stefan Mosimann peuvent offrir aux clients un service optimisé dans le nouvel atelier.





50 Jahre Kuoni Landtechnik AG in Oberhof

## Zum Jubiläum eine neue Werkstatt

**Im September feierte die Firma Kuoni Landtechnik in Oberhof AG ihr 50-jähriges Bestehen.**

**Das war ein Grund zum Feiern – aber auch ein Grund, den Betrieb, so wie in den vergangenen Jahrzehnten, weiterzuentwickeln.**

«Mein Ziel war immer: Zum 50-Jahr-Bestehen muss die neue Werkstatt stehen.» Das sagt Geschäftsführer Alois Kuoni. Er war 1986 im väterlichen Betrieb eingestiegen. Der Vater, Alois Kuoni senior, hatte schon damals die ehemalige Dorfschmiede zu einer modernen Landmaschinenwerkstätte ausgebaut. 1995 übernahm Alois junior den Betrieb und baute neue Büroräume, einen Ausstellungsraum, Selbstbedienungsladen und ein Rollschielager für die Ersatzteile. Später kam eine neue Maschinenhalle mit Waschanlage dazu, 2011 ein Abstellplatz mit Verladerampe und 2013 schliesslich ein Bremsprüfstand und – nach nur fünf Monaten Bauzeit – die besagte Werkstatt.

### **Bleibender Wert**

Die offizielle Einweihung erhielt die Werkstatt im Rahmen eines dreitägigen Jubiläumsfests mit Ausstellung. Rund 3000 Gäste aus der ganzen Schweiz kamen zu Besuch, darunter auch Händler, die sich für den Werkstattbau interessieren, Berater, die Informationen zum Agro-Bremsprüfstand von Saxon suchen, Kunden, die anlässlich der Kuoni-Ausstellungen regelmässig Occasionsgeräte erstehen. «Mit der Investition in die Werkstatt schaffen wir einen bleibenden Wert», sagt er. Und sein Vater, der auf 50 Jahre Firmengeschichte zurückblickt, schmunzelt: «Mindestens vorläufig...» Eine weitere Investition mit bleibendem Wert konnte die Firma an der Ausstellung präsentieren: 36 Landmaschinenmechaniker haben hier in den fünf Jahrzehnten ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen. Der erste steht kurz vor der Pensionierung – er und der jüngste Lernende gaben Anekdoten aus ihrer Ausbildung zum Besten.

### **Ausstellung mit Konstanz**

Die Ausstellung beruht auf einer langen Tradition. Alle zwei Jahre findet sie im März statt, dieses Mal ausnahmsweise im Herbst. Alois Kuoni ist denn auch überzeugt von der Wirkung: «Wir gewinnen mit jeder Ausstellung neue Kunden dazu», stellt er fest. Und ganz allgemein laufe das Geschäft in Ausstellungsjahren besser. Kuoni und sein Team benutzen die Gelegenheit jeweils dazu, ihre Kompetenz zu zeigen. Diesmal konnten sie eindrücklich vorführen, dass sie in Zukunft die Vision der Firma noch besser leben können, nämlich einen guten Service zu bieten und in der Arbeit noch schlagkräftiger zu werden. Die neue Werkstatt entspringt übrigens einer frühen Vision von Alois Kuoni: In einem Aufsatz in der Primarschule hatte er einmal geschrieben, er wolle eines Tages ein vierstöckiges Firmengebäude mit Lift... ■

*Rob Neuhaus*